



3.019114

**KIT TELAIO INSTALLAZIONE LIBERA
1 COLLETTORE PIANO CP2 / CP4**

3.019114

**KIT DE BASTIDOR PARA INSTALACIÓN LIBRE
1 COLECTOR PLANO CP2 / CP4**

3.019114

**ZESTAW AKCESORIÓW RAMY DO INSTALACJI
WOLNOSTOJĄCEJ 1 KOLEKTORA PŁASKIEGO CP2 / CP4**

3.019114

CP2 / CP4 FLAT COLLECTOR FREE INSTALLATION FRAME KIT 1

IT

Libretto istruzioni ed avvertenze

ES

Manual de instrucciones y advertencias

PL

Podręcznik obsługi wraz z instrukcjami

IE

Instruction booklet and warning

Avvertenze generali

L'installazione del presente kit deve essere effettuata in ottemperanza alle norme vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da personale professionalmente qualificato, intendendo per tale quello avente specifica competenza tecnica nel settore degli impianti, come previsto dalla Legge 05/03/90 n. 46 (art.1), dai relativi regolamenti di attuazione (D.P.R. 06/12/91 n. 447, D.P.R. n. 392/94, D.P.R. n. 218/98, D.P.R. n. 558/99) e dai decreti vigenti. Questo dispositivo dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente previsto. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

In caso di errori nell'installazione, nell'esercizio o nella manutenzione, dovuti all'inosservanza della legislazione tecnica vigente, della normativa o delle istruzioni contenute nel presente libretto (o comunque fornite dal costruttore), viene esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del costruttore per eventuali danni e decade la garanzia relativa all'apparecchio.

La struttura descritta di seguito permette l'installazione di un collettore piano su un tetto piano o leggermente inclinato.

COMPOSIZIONE KIT

Rif.	Descrizione	Q.tà
1	Piedi di supporto e fissaggio a pavimento	4
2	Bullone M8 x 50 testa esagonale filettato	4
3	Rondella Ø 8	28
4	Dado M8	28
5	Bullone M8 x 50 testa cilindrica filettato	8
6	Blocchi serraggio profili	4
7	Bullone M8 x 16 testa cilindrica sede esagonale	8
8	Angolare connessione piedi di fissaggio	2
9	Profilo alluminio	3
10	Angolare di supporto	2
11	Bullone M8 x 25 testa cilindrica	4
12	Profilo verticale di supporto	2
13	Staffe fissaggio collettore	2
14	Blocchetto inferiore supporto collettore	2

AAvertencias generales

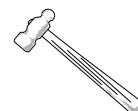
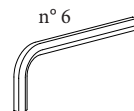
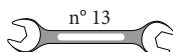
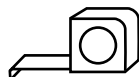
La instalación del presente kit debe ser efectuada respetando las normas vigentes, según las instrucciones del fabricante y del personal profesionalmente cualificado, es decir, aquel que tenga las competencias técnicas específicas en el sector de las instalaciones, como lo indica la Ley 05/03/90 número 46 (artículo 1), los reglamentos de actuación relativos (D.P.R.(Decreto del Presidente de la República) 06/12/91 número 447, D.P.R.(Decreto del Presidente de la República) número 392/94, D.P.R.(Decreto del Presidente de la República) número 218/98, D.P.R.(Decreto del Presidente de la República) número 558/99) y los decretos vigentes. Este dispositivo debe ser destinado solamente al uso para el cual ha sido expresamente previsto. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por tanto peligroso.

El fabricante se exime de toda responsabilidad contractual o no contractual por eventuales daños y la garantía queda anulada, en caso de errores de instalación, uso o mantenimiento debidos al incumplimiento de la norma técnica y/o de las instrucciones del manual o del fabricante.

La estructura descrita a continuación permite la instalación de un colector plano en un techo plano o ligeramente inclinado.

COMPOSICIÓN DEL KIT

Ref.	Descripción	Cant.
1	Pie de apoyo y fijación al suelo	4
2	Bulón M8 x 50 cabeza hexagonal acanalada	4
3	Arandela Ø 8	28
4	Tuerca M8	28
5	Bulón M8 x 50 cabeza cilíndrica acanalada	8
6	Bloques de fijación para perfiles	4
7	Bulón M8 x 16 cabeza cilíndrica sede hexagonal	8
8	Angular de conexión con pie de fijación	2
9	Perfil de aluminio	3
10	Angular de soporte	2
11	Bulón M8 x 25 cabeza cilíndrica	4
12	Perfil vertical de soporte	2
13	Soportes de fijación de colectores	2
14	Bloque inferior de soporte del colector	2



Uwagi ogólne

Instalacja akcesoriów wchodzących w skład tego zestawu musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi normami, według instrukcji producenta i przez wykwalifikowany personel, tj. osoby posiadające konkretną wiedzę techniczną z zakresu instalacji, zgodnie z ustawą nr 46 (art. 1) z 05/03/90, stosownymi rozporządzeniami wykonawczymi D.P.R. 06/12/91 nr 447, D.P.R. nr 392/94, D.P.R. nr 218/98, D.P.R. nr 558/99) oraz obowiązującymi rozporządzeniami. Urządzenie można stosować jedynie do celów, do jakich zostało przewidziane. Wszelkie inne zastosowania uważane są za niewłaściwe i w związku z tym za niebezpieczne. W razie niewłaściwej instalacji, eksploatacji lub konserwacji wynikających z nieprzestrzegania obowiązujących przepisów technicznych, norm lub niniejszych instrukcji (lub innych instrukcji producenta), producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności umownej ani innej z tytułu ewentualnych szkód, a gwarancja urządzenia wygasa.

Struktura opisana w dalszej części niniejszego dokumentu umożliwia zainstalowanie kolektora płaskiego na dachu płaskim lub lekko spadzistym.

ELEMENTY ZESTAWU

Odn.	Opis	Ilość
1	Nóżki przeznaczone do przymocowania do podłoża	4
2	Śruba gwintowana z łbem sześciokątnym M8 x 50	4
3	Podkładka płaska Ø 8	28
4	Nakrętka M8	28
5	Śruba gwintowana z łbem cylindrycznym M8 x 50	8
6	Płytki blokujące profile	4
7	Śruba gwintowana z łbem cylindrycznym M8 x 16	8
8	Kątownik do połączenia nóżek	2
9	Profil aluminiowy	3
10	Kątownik wspornikowy	2
11	Śruba z łbem cylindrycznym M8 x 25	4
12	Pionowy profil wspornikowy	2
13	Wsporniki do zamocowania kolektora	2
14	Dolna płytka podpierająca kolektor	2

General recommendations

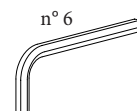
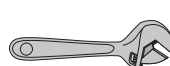
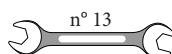
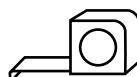
The installation of this kit must be carried out in compliance with standards in force, according to the instructions of the manufacturer and by professionally qualified staff, intending persons with specific technical skills in the plants sector, as envisioned by Law 05/03/90 n. 46 (art.1), the relative implementation regulations (Presidential Decree 06/12/91 n. 447, Presidential Decree n. 392/94, Presidential Decree n. 218/98, Presidential Decree n. 558/99) and decrees in force. This device must only be destined for the use for which it has been expressly declared. Any other use must be considered improper and therefore dangerous.

In the case of errors during installation, running and maintenance due to the failure to comply with the technical laws in force, standards or the instructions contained in this book (or however supplied by the manufacturer), the manufacturer is excluded from any contractual and extra-contractual liability for any damages and the appliance warranty is invalidated.

The structure described successively allows the installation of a flat collector on a flat or slightly inclined roof.

KIT COMPOSITION

Ref.	Description	Q.ty
1	Support feet and for fixing to the ground	4
2	Threaded hex M8 x 50 bolt	4
3	Washer Ø 8	28
4	M8 nut	28
5	Threaded cylindrical head M8 x50 bolt	8
6	Section tightening blocks	4
7	Hexagonal seat cylindrical head M8x 16 bolt	8
8	Fixing feet angular connection	2
9	Aluminium section	3
10	Supporting angle piece	2
11	Cylindrical head M8 x 25 bolt	4
12	Vertical support section	2
13	Collector fixing brackets	2
14	Collector support lower block	2



INSTALLAZIONE

- 1) Assemblare i 4 piedi di supporto come rappresentato in figura (1) senza serrare a fondo i dadi.

N.B.: Il lato smussato del piede rappresenta il lato frontale dello stesso, e deve essere rivolto verso il sole.

- 2) Unire i piedi frontali con quelli posteriori mediante gli appositi angolari (8) (Fig. 2)

Fissare i piedi al pavimento mediante tasselli idonei alla pavimentazione lasciando un interasse orizzontale di circa 650 mm e verticale di 1660 mm.

- 3) Montare i due profili orizzontali (9) mediante i bulloni (5) preassemblati sui piedi (1) che devono scorrere nelle apposite scanalature (Fig. 3).

N.B.: fare attenzione che il lato liscio dei profili (9) deve risultare rivolto verso il lato posteriore del telaio (Fig. 3).

- 4) Far scorrere due bulloni M8 x 25 (11) all'interno del profilo posteriore (9) e montare i due angolari posteriori di supporto (10) fissandoli con il dado (4) e relativa rondella (3) (Fig. 4).

INSTALACIÓN

- 1) Montar los 4 pies de soporte como se representa en la figura (1) sin fijar las tuercas hasta el final.

N.B.: La parte achaflanada del pie representa el lado frontal del mismo, y debe ser posicionado hacia el sol.

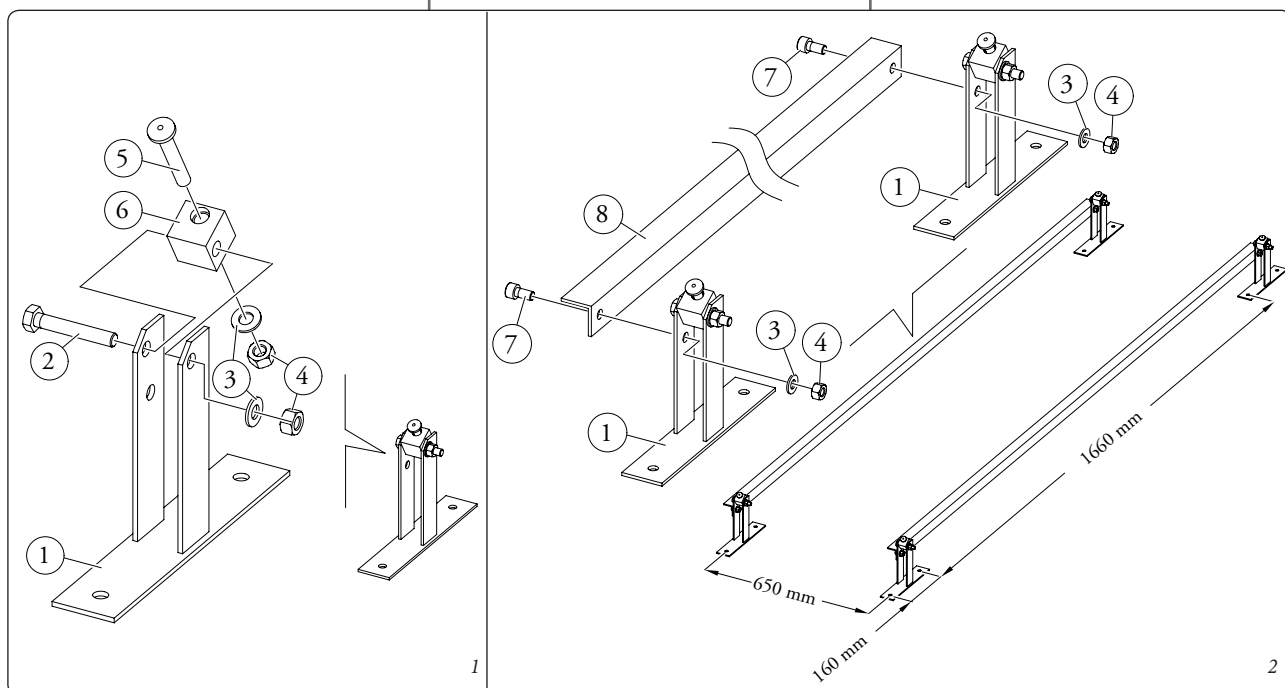
- 2) Unir los pies frontales con los posteriores mediante los angulares apropiados para esta operación (8) (Fig. 2)

Fijar los pies al suelo mediante pletinas de fijación idóneas para pavimento, dejando un intereje horizontal de aproximadamente 650 mm y vertical de 1660 mm.

- 3) Montar los dos perfiles horizontales (9) mediante los bulones (5) montados con anterioridad en los pies (1) que se deben deslizar en las ranuras idóneas (fig 3).

N.B.: asegurarse que el lado liso del perfil (9) quede posicionado hacia el lado posterior del bastidor (Fig. 3).

- 4) Hacer deslizar dos bulones M8 x 25 (11) al interior del perfil posterior (9) y montar los dos angulares posteriores de soporte (10) fijándolos con la tuerca (4) y la arandela correspondiente (3) (Fig. 4).



INSTALACJA

1) Zmontować 4 nóżki w taki sposób, jak pokazano na ilustracji (1), bez dokręcania nakrętek do oporu

UWAGA: Ścięta strona nóżki oznacza jej bok przedni, który musi być zwrócony ku słońcu.

2) Połączyć nóżki przednie z tylnymi za pomocą kątowników (8) (rys. 2)

Przymocować nóżki do podłoża przy pomocy specjalnych kołków, pozostawiając odległość poziomą wynoszącą około 650 mm i pionową 1660mm.

3) Zamontować dwa profile poziome (9) za pomocą śrub (5) znajdujących się na nóżkach (1), które muszą zostać wsunięte w odpowiednie szczeliny (rys. 3).

UWAGA: Pamiętaj o tym, że gładki bok profili (9) musi być zwrócony ku tylnej stronie struktury (rys. 3).

4) Wsunąć dwie śruby M8 x 25 (11) w profil tylny (9) i zamontować dwa tylne kątowniki wspornikowe (10), dokręcając nakrętkę (4) wraz z podkładką płaskką (3) (rys. 4).

INSTALLATION

1) Assemble the 4 support feet as shown in the figure (1) without tightening the nuts fully home.

N.B.: The bevelled side of the foot is the front part and must be turned towards the sun.

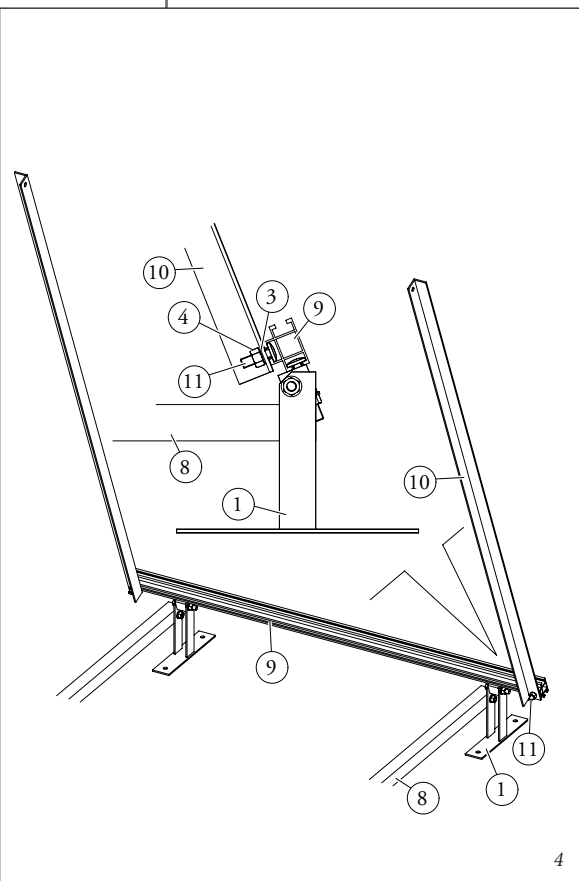
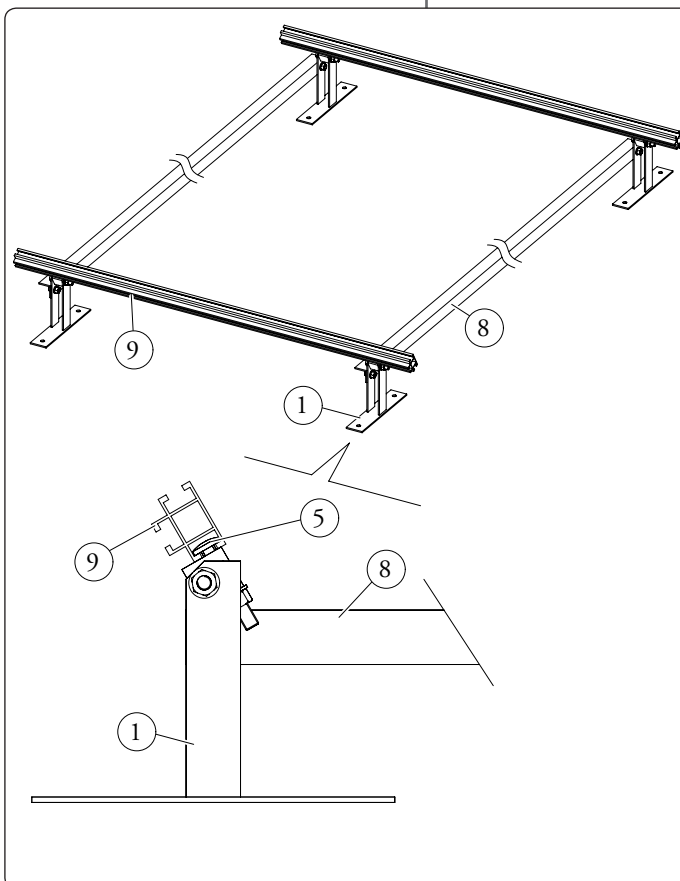
2) Join the front feet to the rear ones using the relevant angles (8) (Fig. 2)

Fix the feet to the ground using plugs that are suitable for the flooring, leaving a horizontal pitch of about 650 mm and vertical pitch of 1660 mm.

3) Mount the two horizontal sections (9) using bolts (5) pre-assembled on the feet (1), which must run in the relevant grooves (Fig. 3)

N.B.: fmake sure that the smooth side of the sections (9) must be turned towards the rear part of the frame (Fig. 3).

4) Make two M8 x 25 bolts (11) run inside the rear section (9) and mount the two rear supporting angle pieces (10) fixing them with the nut (4) and relative washer (3) (Fig. 4).

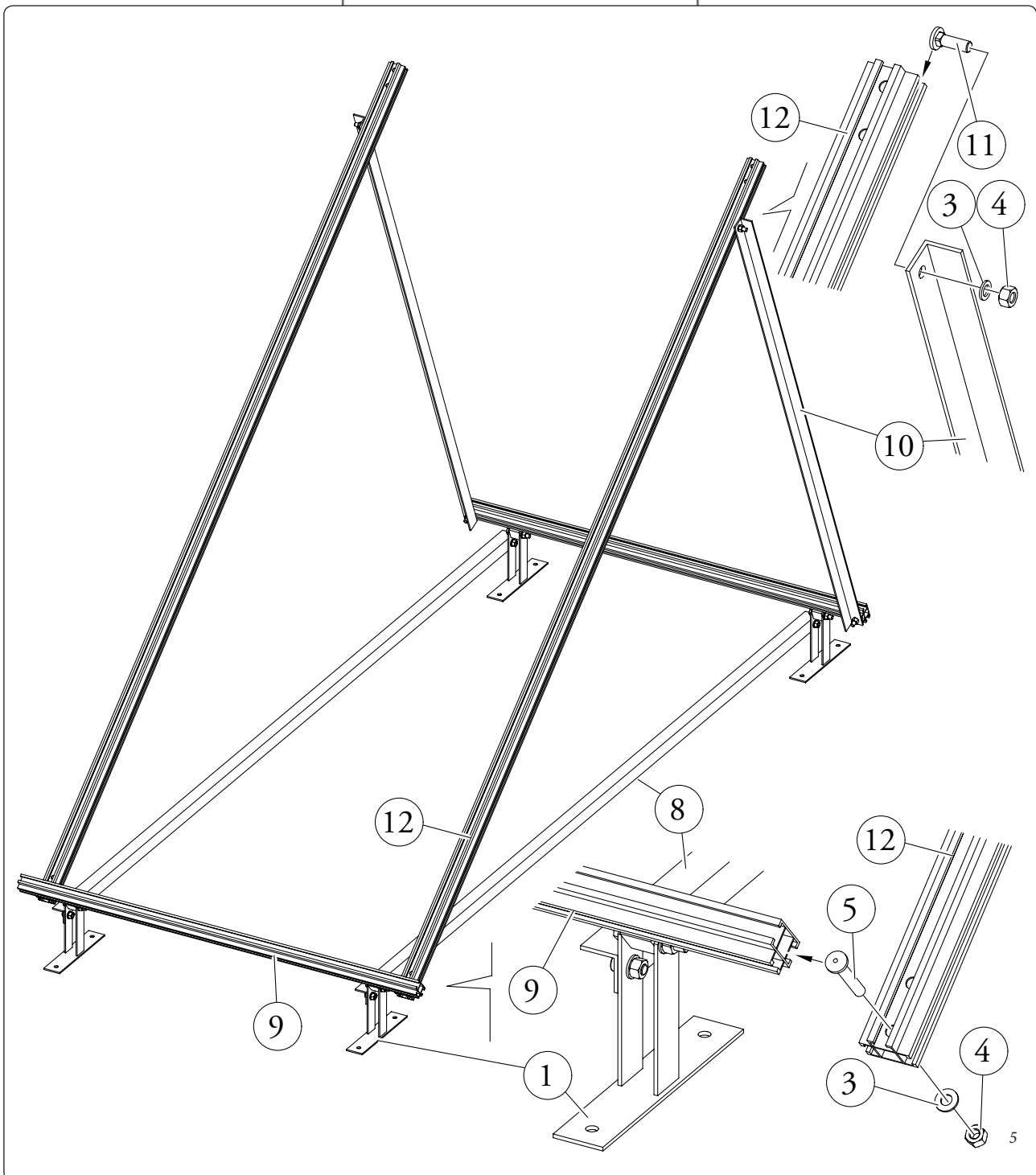


IT

- 5) Montare i due profili anteriori di supporto collettore (12) (Fig. 5) e unirli agli angolari di supporto (10) regolando l'inclinazione in base alle proprie esigenze.
- 6) Far scorrere due bulloni (5) nel profilo superiore (9) e fissarlo sui due fori superiori dei profili anteriori (12) mediante i bulloni (5) i dadi (4) e relative rondelle (3) (Fig. 6).

ES

- 5) Montar los dos perfiles anteriores de soporte del colector (12) (Fig. 5) y unirlos a los angulares de soporte (10) regulando la inclinación en base a las exigencias individuales.
- 6) Hacer deslizar dos bulones (5) en el perfil superior (9) y fijarlo en los dos orificios superiores de los perfiles anteriores (12) mediante los bulones (5) las tuercas (4) y las arandelas correspondientes (3) (Fig. 6).

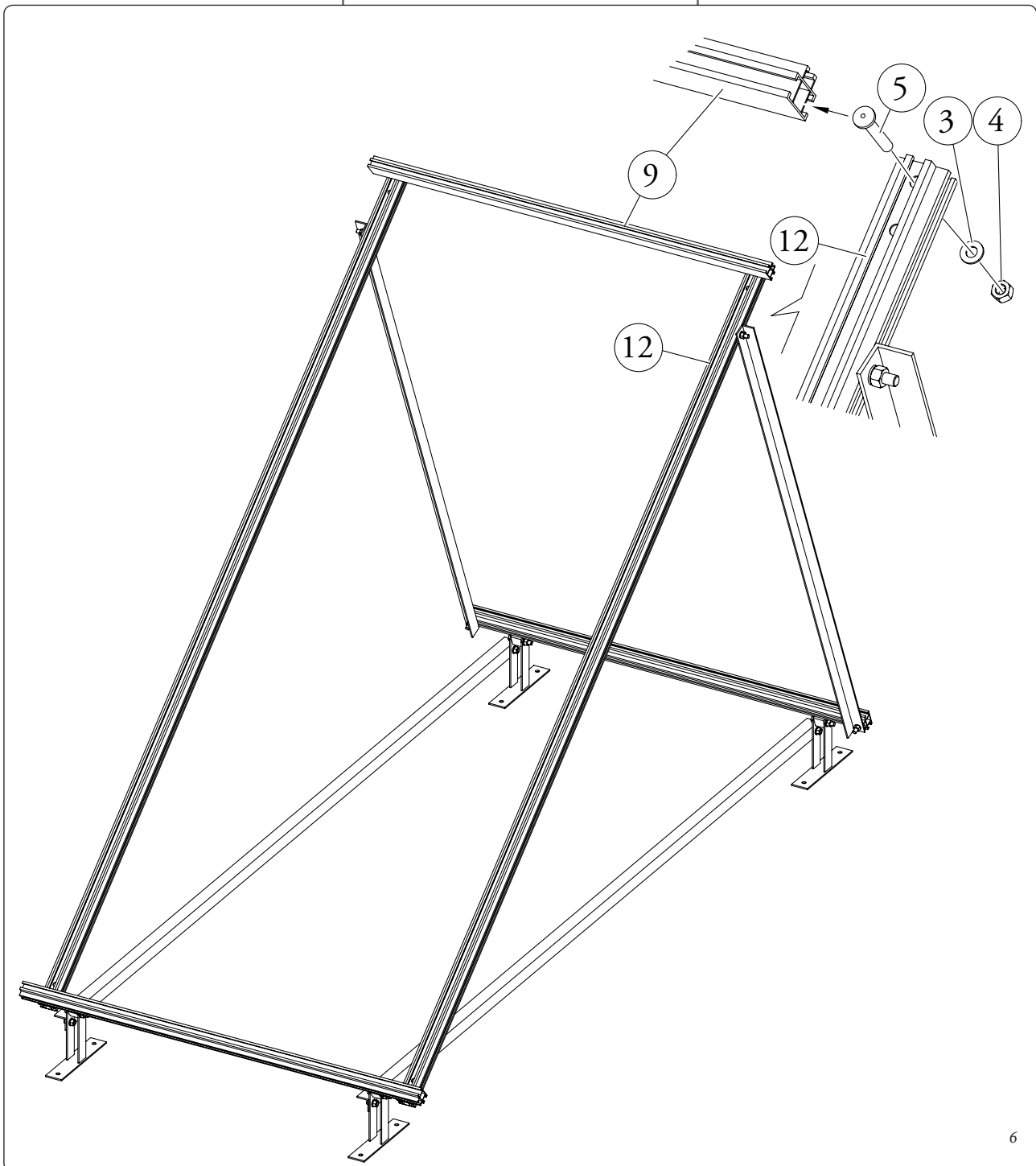


PL

- 5) Zamontować dwa profile przednie podpierające kolektor (12) (rys. 5) i połączyć je z kątownikami wspornikowymi (10), regulując nachylenie w zależności od potrzeby.
- 6) Wsunąć dwie śruby (5) w profil górny (9) i przymocować go na dwóch otworach górnych profili przednich (12) za pomocą śrub (5), nakrętek (4) i podkładek płaskich (3) (rys. 6).

IE

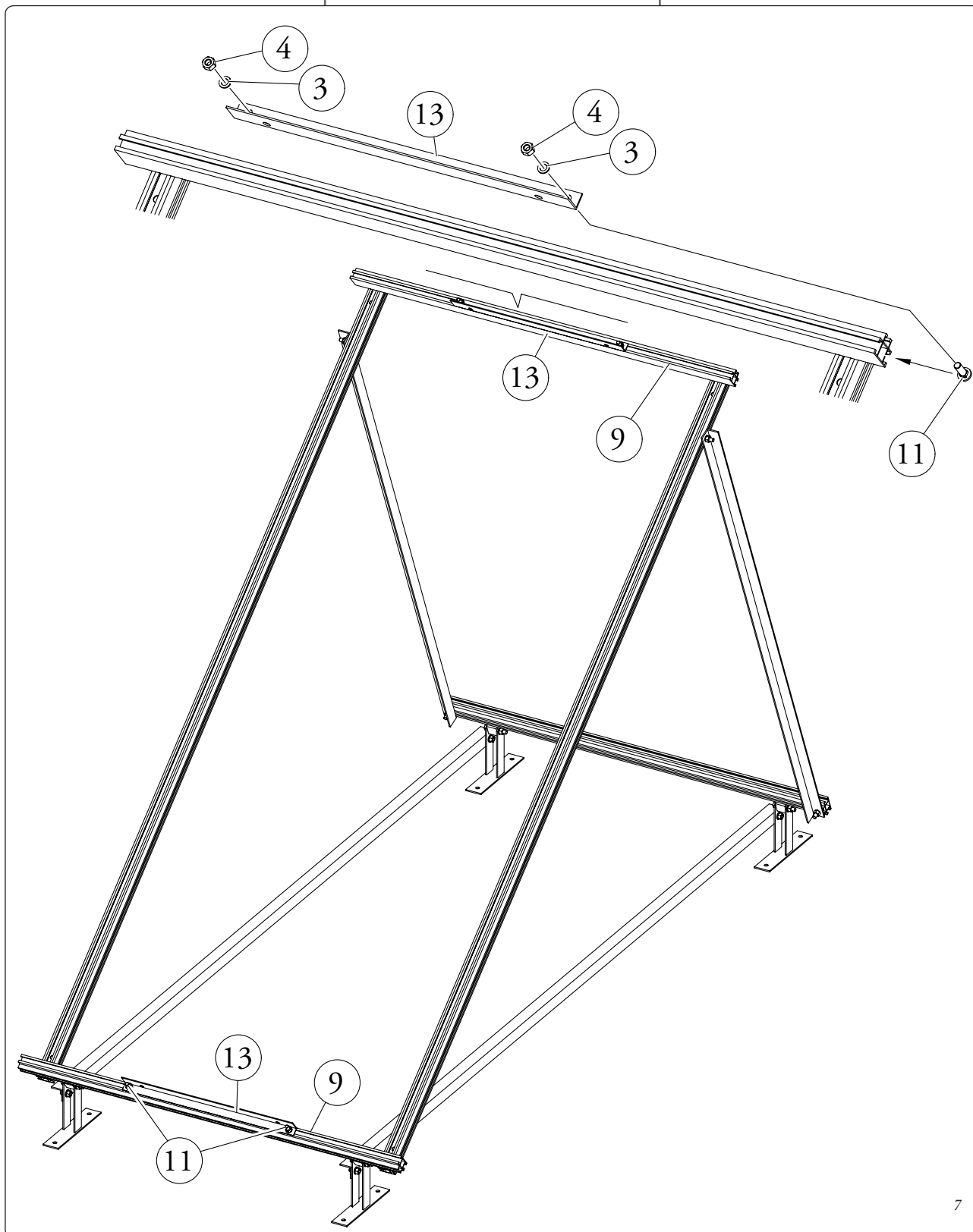
- 5) Mount the two front collector support sections (12) (Fig. 5) and join them to the supporting angle pieces (10) adjusting the inclination as required.
- 6) Make two bolts (5) run in the upper section (9) and fix it onto the two upper holes in the front sections 12 using the bolts (5) and nuts (4) and relative washer (3) (Fig. 6).



6

- 7) Montare le staffe di sostegno (13) infilando i bulloni (11) nel profilo (9) fissandole al centro della struttura (Fig. 7).
- 8) Verificare la stabilità della struttura stringendo i bulloni che la compongono.
- 9) Appoggiare il collettore sul telaio facendo combaciare i 4 fori di fissaggio (Fig. 8) e fissarlo mediante i relativi bulloni (7).

- 7) Montar las soportes de apoyo (13) colocando los bulones (11) en el perfil (9) fijándolos al centro de la estructura (Fig 7).
- 8) Verificar la estabilidad de la estructura apretando los bulones que la componen.
- 9) Apoyar el colector en el bastidor haciendo coincidir los cuatro orificios de fijación (Fig. 8) y fijarlo mediante los respectivos bulones (7).



7) Zamontować wsporniki (13), wsuwając śruby (11) w profil (9) i przymocować je na środku struktury (rys. 7).

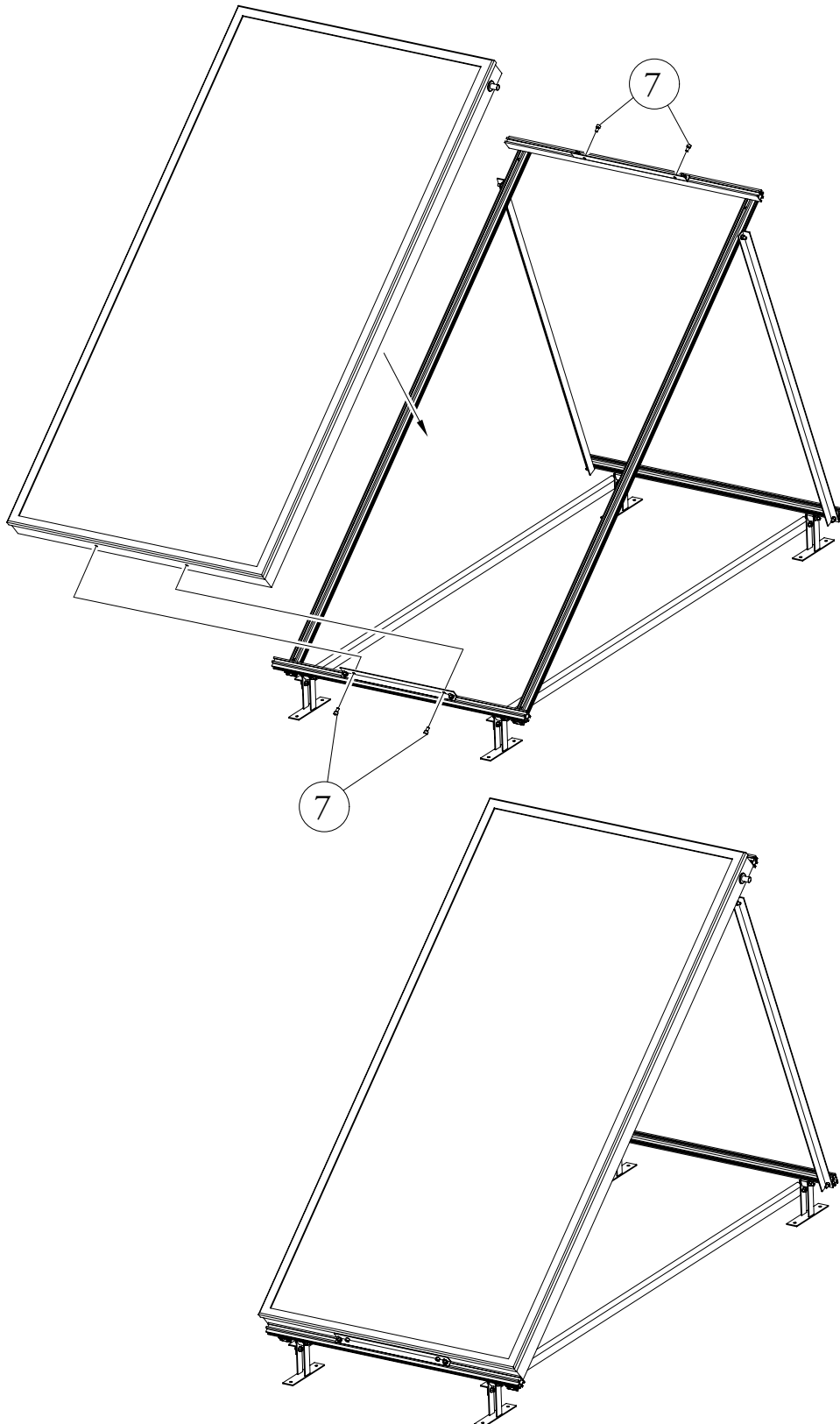
8) Sprawdzić stabilność struktury, dokręcając śruby.

9) Oprzeć na strukturze kolektor, dopasowując 4 otwory montażowe (rys. 8) i przymocować go za pomocą śrub (7).

7) Mount the support brackets (13) introducing the bolts (11) into the section (9) fixing them to the centre of the structure (Fig. 7).

8) Check the stability of the structure by tightening the bolts.

9) Rest the collector on the frame making the 4 fixing holes match up to each other (Fig. 8) and fix it using the relative bolts (7).



IT

ES



PI

IE





Cod. 1.026335 - Rev. 15.025915/001 - 04/09



Immergas S.p.A. - 42041 Brescello (RE) - Italy - Tel. +39 0522 689011 Fax +39 0522 680726

www.immergas.com